



smartwares®

SH4-90155

EN Wireless door/window sensor
 NL Draadloze deur/raamsensor
 DE Funk-Tür-/Fenstersensor
 FR Capteur de porte/fenêtre sans fil
 ES Sensor para puerta/ventana inalámbrico
 IT Interruttore magnetico wireless
 SV Trådlös dörr/fönster-sensor
 PL Bezprzewodowy magnetyczny przelącznik stykowy

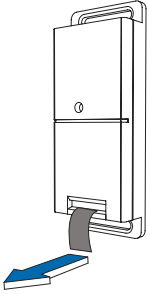


Specifications:

Battery:
 1 x 3VDC, type CR 2032 (incl.)
 Frequency: 433.92MHz
 Maximum range: 30 m
 Maximum RF output: 0dBm
 Time adjustment: 0 - 20 min



1



EN Instruction manual

OPERATION OF THE SENDER

With this door/window sensor you can control a light or other device by opening a door or window. When the pre-set duration of time has expired or when the door or window closes, the receiver automatically turns off.

INSTALLING THE SENDER

- Activate the battery by pulling out the tab from the sender (1).
- Set the switch-off time to the preferred position by rotating the rotary switch between 0 and 20 min (2).
2-20 min: After the set time has expired, the receiver will automatically switch off.
0 min: The receiver remains switched on until the door or window is closed.
- Mount the sender (4.B) on the door frame or window frame, where the door or window opens. Use the supplied screws and plugs or double-sided tape.
- Mount the magnetic component (4.A) on the moving part of the door or window, opposite of the sender with a maximum distance of 10 mm.

Attention: the arrow of the magnet must point to the arrow of the sender and must be aligned.

PAIRING THE SENDER WITH A RECEIVER

- Follow the instructions of the receiver to put it in pairing mode.
- Press and hold the "ON" button on the sender for 2 seconds (5) to pair it with a receiver. The LED on the receiver will light up.
- Repeat these steps for any other receiver.

DE Bedienungsanleitung

BETRIEB DES SENDERS

Mit diesem Tür-/Fenstersensor können Sie durch Öffnen einer Tür oder eines Fensters eine Lampe steuern. Nachdem die voreingestellte Zeitdauer abgelaufen oder die Tür bzw. das Fenster wieder geschlossen ist, schaltet sich der Empfänger automatisch aus.

INSTALLIEREN DES SENDERS

- Aktivieren Sie die Batterie, indem Sie die Lasche vom Sender abziehen (1).
 - Stellen Sie die Ausschaltzeit wie gewünscht ein, indem Sie den Drehschalter zwischen 0 und 20 Min. einstellen (2).
2-20 Min.: Nach Ablauf der Zeitdauer schaltet sich der Empfänger automatisch aus.
0 min: Der Empfänger bleibt so lange eingeschaltet, bis eine Tür oder ein Fenster geschlossen wird.
 - Befestigen Sie den Sender (4.B) dort am Tür- oder Fensterrahmen, wo sich die Tür oder das Fenster öffnet. Verwenden Sie die mitgelieferten Schrauben und Dübel oder doppelseitige Kleband.
 - Befestigen Sie den magnetische Komponente (4.A) am beweglichen Teil der Tür oder des Fensters, wobei der Abstand zum gegenüberliegenden Sender maximal 10 mm betragen darf.
- Achtung:** Der Pfeil am Magnet muss auf den Pfeil am Sender weisen und mit diesem ausgerichtet sein.

SENDER UND EMPFÄNGER SYNCHRONISIEREN

- Befolgen Sie die Anweisungen für den Empfänger, um ihn in den Synchronisierungsmodus zu bringen.
- Halten Sie die Taste „ON“ am Empfänger 2 Sekunden (5) lang gedrückt, um ihn mit einem Empfänger zu synchronisieren. Die LED am Empfänger leuchtet auf.

- Wiederholen Sie diese Schritte für weitere Empfänger.

NL Gebruiksaanwijzing

BEDIENING VAN DE ZENDER

Met deze deur-/raamsensor kunt u een lamp of ander apparaat bedienen door een deur of raam te openen. Wanneer de vooraf ingestelde tijd is verstreken of wanneer de deur of het raam wordt gesloten, wordt de ontvanger automatisch uitgeschakeld.

DE ZENDER INSTALLEREN

- Activeer de batterij door het lipje uit de zender te trekken (1).
- Stel de gewenste tijd in door de draaischakelaar op 0 tot 20 min. te zetten (2).
2-20 min: Na afloop van de ingestelde tijd wordt de ontvanger automatisch uitgeschakeld.
0 min: De ontvanger blijft ingeschakeld tot de deur of het raam wordt gesloten.
- Monteer de zender (4.B) op het deurkozijn of raamkozijn, waar de deur of het raam opengaat. Gebruik de meegeleverde schroeven en pluggen of dubbelzijdig tape.
- Monteer het magnetische onderdeel (4.A) op het bewegende deel van de deur of het raam, tegenover de zender, met een maximale afstand van 10 mm.

Let op: de pijl van de magneet moet naar die van de zender wijzen en de pijlen moeten zich op één lijn bevinden.

DE ZENDER KOPPELEN AAN EEN ONTVANGER

- Volg de instructies voor de ontvanger om deze in de koppelingsmodus te zetten.
- Houd de ON-knop op de zender 2 seconden ingedrukt (5) om deze met een ontvanger te koppelen. Het ledlampje op de ontvanger gaat branden.
- Herhaal deze stappen voor eventuele andere ontvangers.

FR Manuel d'instructions

FONCTIONNEMENT DE L'ÉMETTEUR

Ce capteur pour porte/fenêtre vous permet de contrôler un éclairage ou tout autre appareil en ouvrant une porte ou une fenêtre. Lorsque la durée prédéfinie arrive à son terme ou que l'on ferme la porte ou la fenêtre, le récepteur s'éteint automatiquement.

INSTALLATION DE L'ÉMETTEUR

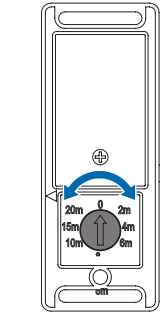
- Activez la pile de l'émetteur en tirant sur la languette (1).
- Réglez la durée souhaitée avant l'extinction entre 0 et 20 minutes en tournant le commutateur circulaire (2).
2-20 min: lorsque la durée prédéfinie arrive à son terme, le récepteur s'éteint automatiquement.
0 min: le récepteur reste allumé jusqu'à ce que l'on ferme la porte ou la fenêtre.
- Montez l'émetteur (4.B) sur le cadre de la porte ou de la fenêtre, à l'endroit où celle-ci s'ouvre. Utilisez les vis et les chevilles fournies, ou ruban adhésif à double face.
- Montez le composant magnétique (4.A) sur la partie mobile de la porte ou de la fenêtre, en face de l'émetteur et à une distance maximum de 10 mm.

Attention : la flèche sur l'aimant doit pointer vers la flèche sur l'émetteur, et les deux doivent être alignées.

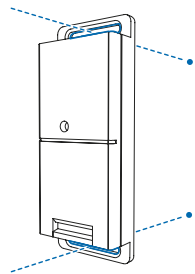
COUPLAGE DE L'ÉMETTEUR AVEC UN RÉCEPTEUR

- Suivez les instructions du récepteur pour le mettre en mode de couplage.

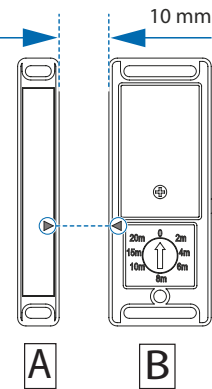
2



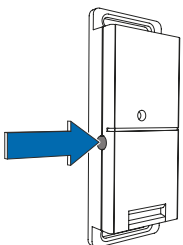
3



4



5



- B. Appuyez sur le bouton « ON » de l'émetteur et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes (5) pour le coupler avec un récepteur. La LED sur le récepteur s'allume.
- C. Répétez la procédure pour tout autre récepteur.

ES Manual de instrucciones

FUNCIONAMIENTO DEL EMISOR

Gracias al sensor para puerta/ventana, podrá controlar una luz u otro aparato a través de la apertura de una puerta o ventana. Una vez haya transcurrido el tiempo preestablecido o cuando se cierre la puerta o ventana, el receptor se apagará automáticamente.

INSTALACIÓN DEL EMISOR

- A. Para activar la batería, retire la pestaña del emisor (1).
- B. Defina la hora de apagado en la posición deseada; para ello, gire el interruptor giratorio entre 0 y 20 minutos (2).
2-20 min: A una vez haya transcurrido el tiempo definido, el receptor se apagará automáticamente.
0 min: El receptor permanecerá encendido hasta que se cierre la puerta o la ventana.
- C. Monte el emisor (4.B) en el marco de la puerta o de la ventana, por el lado en el que se abre. Utilice los tornillos y clavijas suministrados o cinta de doble cara.
- D. Monte el componente magnético (4.A) en la parte móvil de la puerta o ventana, frente al emisor, con una distancia máxima de 10 mm.

Atención: La flecha del imán debe apuntar hacia la flecha del emisor y estar alineada.

EMPAREJAMIENTO DEL EMISOR CON UN RECEPTOR

- A. Siga las instrucciones del receptor para ponerlo en modo de emparejamiento.
- B. Mantenga pulsado el botón "ON" del emisor durante 2 segundos (5) para enlazarlo con un receptor. El LED del receptor se iluminará.
- C. Repita estos pasos con otros receptores.

IT Istruzioni per l'uso

USO DEL TRASMETTITORE

Questo sensore per porta/finestra consente di comandare una luce o un altro dispositivo con l'apertura di una porta o finestra. Trascorso il periodo di tempo pre-impostato, o alla chiusura della porta o della finestra, il ricevitore si spegnerà automaticamente.

INSTALLAZIONE DEL TRASMETTITORE

- A. Attivare la batteria estraendo la linguetta dal trasmettitore (1).
- B. Ruotare il selettore per impostare il tempo di spegnimento tra 0 e 20 minuti (2).
2-20 min: Allo scadere del tempo impostato, il ricevitore si spegnerà automaticamente.
0 min: Il ricevitore rimane acceso fino a quando la porta o la finestra viene chiusa.
- C. Installare il trasmettitore (4.B) sul telaio della porta o della finestra, nel punto di apertura. Utilizzare i tasselli e le viti in dotazione o nastro biadesivo.
- D. Montare il componente magnetico (4.A) sulla parte mobile della porta o della finestra, di fronte al trasmettitore, a non oltre 10 mm di distanza.

Attenzione: la freccia sul magnete deve essere orientata verso la freccia del trasmettitore e le due frecce devono essere allineate.

ASSOCIAZIONE DEL TRASMETTITORE AD UN RICEVITORE

- A. Seguire le istruzioni del ricevitore per attivare la modalità di associazione.

- B. Tenere premuto il tasto "ON" sul trasmettitore per 2 secondi per associarlo al ricevitore (5). Il LED sul ricevitore si accende.
- C. Ripetere queste istruzioni per eventuali altri ricevitori.

SV Instruktionshandbok

ANVÄNDA SÄNDAREN

Med denna sensor för dörr/fönster kan du kontrollera lampor och andra enheter genom att öppna dörren eller fönstret. När den förinställda tidsintervallen har löpt ut eller när dörren eller fönstret stängs, stängs mottagaren automatiskt av.

INSTALLERA SÄNDAREN

- A. Aktivera batteriet genom att dra ut fliken från sändaren (1).
- B. Ställ in avstängningstiden genom att rotera reglaget mellan 0 och 20 minuter (2).
2-20 min: Efter att den förinställda tidsintervallen har löpt ut stängs mottagaren automatiskt av.
0 min: Mottagaren förblir påslagen tills att dörren eller fönstret stängs.
- C. Montera sändaren (4.B) på dörr- eller fönsterkarmen där dörren eller fönstret öppnas. Använd de medföljande skruvarna och pluggarna eller den medföljande dubbelhäftande tejp.
- D. Montera den magnetiska komponenten (4.A) på den rörliga delen av dörren eller fönstret mitt emot sändaren med ett maxavstånd på 10 mm.

Observera! pilen på magneten måste peka på sändarens pil och de måste vara i samma höjd.

PARKOPPLA SÄNDAREN MED MOTTAGAREN

- A. Följ anvisningarna för mottagaren för att sätta den i parkopplingsläge.
- B. Håll "PÅ"-knappen på sändaren nedtryckt i 2 sekunder (5) för att parkoppla den med mottagaren. LED-lampan på mottagaren tänds.
- C. Upprepa dessa steg för alla andra mottagare.

PL Instrukcje użytkownika

OBŚLUGA NADAJNIKA

Czujnik drzwiowy/okienney umożliwia sterowanie światłem lub innym urządzeniem poprzez otwarcie drzwi lub okna. Odbiornik wyłącza się automatycznie po upływie ustawionego czasu lub po zamknięciu drzwi lub okna.

INSTALACJA NADAJNIKA

- A. Aktywuj baterię, wyciągając wypustkę z nadajnika (1).
- B. Ustaw wybrany czas wyłączenia, obracając pokrętkę w zakresie od 0 do 20 min (2).
2-20 min: Po upływie ustawionego czasu odbiornik automatycznie się wyłączy.
0 min: Odbiornik pozostaje włączony do momentu zamknięcia drzwi lub okna.
- C. Zamontuj nadajnik (4.B) na ramie drzwi lub okna, w miejscu, w którym okno lub drzwi się otwierają. Użyj dołączonych do zestawu wkrętów i kołków lub dwustronnej taśmy klejącej.
- D. Zamontuj element magnetyczny (4.A) na ruchomej części drzwi lub okna, na wysokości nadajnika, w maksymalnej odległości 10 mm.

Uwaga: strzałka na magnesie musi być skierowana na strzałkę nadajnika, strzałki muszą być wyrównane względem siebie.

PAROWANIE NADAJNIKA Z ODBIORNIKIEM

- A. Postępuj zgodnie z instrukcjami odbiornika, aby przełączyć go w tryb parowania.
- B. Naciśnij przycisk „ON” (wł.) na nadajniku i przytrzymaj go przez 2 sekundy (5), aby sparować nadajnik z odbiornikiem. Włączy się kontrolka LED na odbiorniku.
- C. Powtórz te kroki w przypadku innych odbiorników.



EN COIN / BUTTON CELL BATTERIES

Do not ingest battery, risk of Chemical Burn Hazard. This product contains a coin / button cell battery. If the coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.

- Keep new and used batteries away from children.
- If the battery compartment does not close securely stop using the product and keep it away from children.
- If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

FR PILES BOUTONS

Ne pas ingérer la pile, risque de brûlure chimique. Ce produit contient une pile bouton. En cas d'ingestion, cette pile peut provoquer de graves brûlures internes en deux heures seulement et entraîner des lésions potentiellement mortelles.

- Conservez vos piles neuves et usagées hors de la portée des enfants.
- Si le compartiment de la pile ne ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et gardez-le hors de la portée des enfants.
- Si vous pensez qu'une pile a été avalée ou insérée dans une quelconque autre partie du corps, contactez immédiatement un médecin.

DE KNOPFZELLENBATTERIE

Batterie nicht verschlucken. Verätzungsgefahr Dieses Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie. Wird die Knopfzelle verschluckt, kann sie in nur 2 Stunden schwere innere Verätzungen verursachen und zum Tod führen.

- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- Falls sich das Batteriefach nicht sicher verschließen lässt, verwenden Sie das Produkt nicht weiter und halten Sie es von Kindern fern.
- Falls Sie glauben, dass Batterien möglicherweise verschluckt oder in eine Körperöffnung eingeführt wurden, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.

PL Baterie pastylkowe / guzikowe

Nie połykać baterii, grozi poparzeniem chemicznym. Ten produkt zawiera baterię pastylkową / guzikową. Jeśli bateria pastylkowa / guzikowa zostanie połknięta, może spowodować poważne poparzenia wewnętrzne w zaledwie 2 godziny i może doprowadzić do śmierci.

- Nowe i zużyte baterie należy trzymać z dala od dzieci.
- Jeśli komora baterii się nie zamyka, należy zaprzestać korzystania z produktu i trzymać go z dala od dzieci.
- Jeśli istnieje przypuszczenie, że baterie zostały połknięte lub umieszczone w innej części ciała, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.